ગુજરાતીનો અનુવાદ ઈબ્રાહીમ બી. પટેલ ના ગુજરાતી
તરજુમામાંથી લીધેલ છે. અને અંગ્રેજીનો તરજુમો
સૈયદ મહંમદહુસૈન જલાલી (શિકાગો)
Our Lord (અવર લોર્ડ કિતાબ) માંથી લીધેલ છે.

મૌલાના હુસૈનઅહમદ પટેલ
ઈબ્રાહીમ બી. પટેલ

:: પ્રકાશક ::
અમીરૂલ મોઅમેનીન લાયબ્રેરી, ભરૂચં
એ - ૧૭૦, એહમદનગર, મનુબર રોડ, ભરૂચ – 392001

:: પોસ્ટલ એડ્રેસ ::
અમીરૂલ મોઅમેનીન લાંયબ્રેરી
પો.બો. નં. ૪, ભરૂચ – 392001, ફોન: 240567

OUR LORD!

Selected Qur'anic Invocations on Forgiveness and Hope

Translated by
Sayyid Jalali

1409 = 1988

The Open School
P.O. BOX 53573
CHICAGO, IL 60653-0398
theopenschool5@gmail.com

ગુજરાતીનો અનુવાદ ઈબ્રાહીમ બી. પટેલ ના ગુજરાતી
તરજુમામાંથી લીધેલ છે. અને અંગ્રેજીનો તરજુમો
સૈયદ મહંમદહુસૈન જલાલી (શિકાગો)
Our Lord (અવર લોર્ડ કિતાબ) માંથી લીધેલ છે.

મૌલાના હુસૈનઅહમદ પટેલ
ઈબ્રાહીમ બી. પટેલ

:: પ્રકાશક ::
અમીરૂલ મોઅમેનીન લાયબ્રેરી, ભરૂચં
એ - ૧૭૦, એહમદનગર, મનુબર રોડ, ભરૂચ – 392001

:: પોસ્ટલ એડ્રેસ ::
અમીરૂલ મોઅમેનીન લાંયબ્રેરી
પો.બો. નં. ૪, ભરૂચ – 392001, ફોન: 240567

OUR LORD!

Selected Qur'anic Invocations on Forgiveness and Hope

Translated by
Sayyid Jalali

1409 = 1988

The Open School
P.O. BOX 53573
CHICAGO, IL 60653-0398
theopenschool5@gmail.com

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

In the name of God, the Beneficent, the Merciful.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

In the name of God, the Beneficent, the Merciful.

Printed by:
Sam Solutions - Kanodar (India) Mo. 9510052500

PREFACE

"Duʿa a direct request to Almighty God. The Arabic word "Duʿa" literally means "call" addressed to God alone requesting either blessing or cursing for someone who deserves it. Thus, the best English translation of the term is "invocation," "supplication," or "spoken prayer":

Almighty says. "Call me; I will reply [to your call.]" *The Qur'an* Ch. 40, v. 60. Many Hadiths are reported on the merit and significance of the invocations. Prophet (P) says, "Invocation is the essence of worship." Therefore, lie also says, "To give up invocation is a sin." Imam ʿAIi (A) says, "Invocation is key to success."

Muslim scholars, further, have mentioned many conditions and manners for Duʿa to be answered such as being in the state of purity, eating lawful foods, facing Qibla, the direction of ritual prayer, and the most important, being obedient to God's commands. [For details see *Biḥār al-ʾanwār* by al-Majlisī (d.1111 A.H.) v.93, p.149-394 and *al-Mahajjai Al-Bayḍāʾ* by Fayḍ al-Kāshānī (d. 1091 A.H.) v.2, p 282-342.)

Sayyid Jalali

Printed by:
Sam Solutions - Kanodar (India) Mo. 9510052500

PREFACE

"Duʿa a direct request to Almighty God. The Arabic word "Duʿa" literally means "call" addressed to God alone requesting either blessing or cursing for someone who deserves it. Thus, the best English translation of the term is "invocation," "supplication," or "spoken prayer":

Almighty says. "Call me; I will reply [to your call.]" *The Qur'an* Ch. 40, v. 60. Many Hadiths are reported on the merit and significance of the invocations. Prophet (P) says, "Invocation is the essence of worship." Therefore, lie also says, "To give up invocation is a sin." Imam ʿAIi (A) says, "Invocation is key to success."

Muslim scholars, further, have mentioned many conditions and manners for Duʿa to be answered such as being in the state of purity, eating lawful foods, facing Qibla, the direction of ritual prayer, and the most important, being obedient to God's commands. [For details see *Biḥār al-ʾanwār* by al-Majlisī (d.1111 A.H.) v.93, p.149-394 and *al-Mahajjai Al-Bayḍāʾ* by Fayḍ al-Kāshānī (d. 1091 A.H.) v.2, p 282-342.)

Sayyid Jalali

بسم الله الرحمن الرحيم

The Open School
P.O. BOX 53573
CHICAGO, IL 60653-0398
theopenschool5@gmail.com

بسم الله الرحمن الرحيم

The Open School
P.O. BOX 53573
CHICAGO, IL 60653-0398
theopenschool5@gmail.com

رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْلَنَا
اِنَّکَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیرٌ.

(21)

Our Lord! Complete for us our light, and forgive us; indeed, you have power over everything.

66:8

હે અમારા પરવરદિગાર! તું અમારા નૂરને અમારા માટે સંપૂર્ણ કર, અને અમારા ગુનાહ માફ કર, બેશક તું દરેક વસ્તુ પર સંપૂર્ણ કાબૂ ધરાવનાર છે.

اُدْعُونِیٓ اَسْتَجِبْ لَکُمْ ط

Call me; I shall reply.

The Qur'an 40:60

મનેજ પોકારો, હું તમને જરૂર જવાબ આપીશ.

رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْلَنَا
اِنَّکَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیرٌ.

(21)

Our Lord! Complete for us our light, and forgive us; indeed, you have power over everything.

66:8

હે અમારા પરવરદિગાર! તું અમારા નૂરને અમારા માટે સંપૂર્ણ કર, અને અમારા ગુનાહ માફ કર, બેશક તું દરેક વસ્તુ પર સંપૂર્ણ કાબૂ ધરાવનાર છે.

24

اُدْعُونِیٓ اَسْتَجِبْ لَکُمْ ط

Call me; I shall reply.

The Qur'an 40:60

મનેજ પોકારો, હું તમને જરૂર જવાબ આપીશ.

1

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡم (1)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (2) اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيمَ
(3) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ (4) اِيَّاکَ نَعْبُدُ وَاِيَّا کَ
نَسْتَعِينُ (5) اِهْدِ نَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6)
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّينَ (7)

رَبَّنَالَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْلَنَا رَبَّنَا
اِنَّکَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

(20)

Our Lord! Do not make us as a trial to those who disbelieve, and forgive us, our Lord indeed, you are the Mighty and Wise

60:5

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને તે લોકો માટે કે જેઓ ઈમાન નથી લાવ્યા, કસોટી નું કારણ) ન બનાવ, હે અમારા પરવરદિગાર અમને માફ કરી દે, બેશક તું મહાન હિકમતવાળો છે.

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡم (1)

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (2) اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيمَ
(3) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ (4) اِيَّاکَ نَعْبُدُ وَاِيَّا کَ
نَسْتَعِينُ (5) اِهْدِ نَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6)
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّآلِّينَ (7)

2

رَبَّنَالَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْلَنَا رَبَّنَا
اِنَّکَ اَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

(20)

Our Lord! Do not make us as a trial to those who disbelieve, and forgive us, our Lord indeed, you are the Mighty and Wise

60:5

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને તે લોકો માટે કે જેઓ ઈમાન નથી લાવ્યા, કસોટી નું કારણ) ન બનાવ, હે અમારા પરવરદિગાર અમને માફ કરી દે, બેશક તું મહાન હિકમતવાળો છે.

23

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا
تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ
رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ.

(19)

Our Lord! Forgive us and our brothers, those who have preceded us in faith. Do not set hatred in our hearts toward those who believe.
Our Lord! Indeed, you are kind and merciful. *59:10*

હે અમારા પરવરદિગાર! તું અમારા તથા તે ભાઈઓના ગુનાહોને, કે જેમણે ઈમાનમાં અમારાથી પહેલ કરી છે, માફ કરી દે, અને અમારા અંત:કરણોમાં ઈમાનવાળાઓ પ્રત્યે અણગમો રહેવા ન દે, હે અમારા પરવરદિગાર! ખરેખર તું જ મહેરબાની કરનારો મહા દયાવાન છે.

અલલાહના નામથી જે કૃપાળુ અને દયાળુ છે.

તારીફ અલ્લાહની સમગ્ર સૃષ્ટિનો પાલનહાર છે.
કૃપાળુ અને દયાળુ છે.
કયામતના દિવસનો માલિક છે.
અમે તારીજ ઈબાદત કરીએ છીએ, અને તારીજ મદદ માગીએ છીએ.
અમને સીધા માર્ગ ઉપર સાબિત કદમ રાખ.
એવા લોકોનો માર્ગ, જેમને તે તારી નેઅમતોથી નવાજ્યા છે. ન તે લોકોનો માર્ગ, જેમના ઉપર તારો ધિક્કાર થયો, અને ન તે લોકોનો માર્ગ જેઓ ગુમરાહ થયા.

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا
تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ
رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ.

(19)

Our Lord! Forgive us and our brothers, those who have preceded us in faith. Do not set hatred in our hearts toward those who believe.
Our Lord! Indeed, you are kind and merciful. *59:10*

હે અમારા પરવરદિગાર! તું અમારા તથા તે ભાઈઓના ગુનાહોને, કે જેમણે ઈમાનમાં અમારાથી પહેલ કરી છે, માફ કરી દે, અને અમારા અંત:કરણોમાં ઈમાનવાળાઓ પ્રત્યે અણગમો રહેવા ન દે, હે અમારા પરવરદિગાર! ખરેખર તું જ મહેરબાની કરનારો મહા દયાવાન છે.

22

અલલાહના નામથી જે કૃપાળુ અને દયાળુ છે.

તારીફ અલ્લાહની સમગ્ર સૃષ્ટિનો પાલનહાર છે.
કૃપાળુ અને દયાળુ છે.
કયામતના દિવસનો માલિક છે.
અમે તારીજ ઈબાદત કરીએ છીએ, અને તારીજ મદદ માગીએ છીએ.
અમને સીધા માર્ગ ઉપર સાબિત કદમ રાખ.
એવા લોકોનો માર્ગ, જેમને તે તારી નેઅમતોથી નવાજ્યા છે. ન તે લોકોનો માર્ગ, જેમના ઉપર તારો ધિક્કાર થયો, અને ન તે લોકોનો માર્ગ જેઓ ગુમરાહ થયા.

3

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّکَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ

(1)

Our Lord! accept [this] from us; you are the Hearer, the Knower.

2:127

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી આ ખિદમતને કબૂલ કરી લે, બેશક તું ઘણો મોટો સાંભળવાવાળો અને જાણવાવાળો છે.

رَبَّنَا وَسِعْتَ کُلَّ شَیْءٍ رَحْمَةً وَعِلْماً فَاغْفِرْ
لِلَّذِیْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِیْلَکَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِیْمِ.

(18)

Our Lord! Your mercy and your knowledge encompass all things. So, forgive those who repent and follow your way, and protect them from the punishment of the Hell.

40:7

હે અમારા પરવરદિગાર! તારી રહેમત કૃપા) તથા જ્ઞાન દરેક વસ્તુ પર વ્યાપિ રહેલું છે, માટે જે લોકો તૌબા કરે છે અને જે તારા માર્ગ પર ચાલે છે તેમના ગુનાહ માફ કરી દે, અને તેમને જહન્નમના અઝાબથી બચાવી લે.

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا اِنَّکَ اَنْتَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ

(1)

Our Lord! accept [this] from us; you are the Hearer, the Knower.

2:127

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી આ ખિદમતને કબૂલ કરી લે, બેશક તું ઘણો મોટો સાંભળવાવાળો અને જાણવાવાળો છે.

رَبَّنَا وَسِعْتَ کُلَّ شَیْءٍ رَحْمَةً وَعِلْماً فَاغْفِرْ
لِلَّذِیْنَ تَابُوْا وَاتَّبَعُوْا سَبِیْلَکَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِیْمِ.

(18)

Our Lord! Your mercy and your knowledge encompass all things. So, forgive those who repent and follow your way, and protect them from the punishment of the Hell.

40:7

હે અમારા પરવરદિગાર! તારી રહેમત કૃપા) તથા જ્ઞાન દરેક વસ્તુ પર વ્યાપિ રહેલું છે, માટે જે લોકો તૌબા કરે છે અને જે તારા માર્ગ પર ચાલે છે તેમના ગુનાહ માફ કરી દે, અને તેમને જહન્નમના અઝાબથી બચાવી લે.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا
قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَاماً.

(17)

Our Lord! Grant us in our spouses and our decendents as a joy of our eyes, and appoint us as leaders for those who are cautious *25:74*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને અમારા જોડાં (પતિ-પત્ની)તરફથી, તથા અમારી ઔલાદ તરફથી આંખોમાં ઠંડક અર્પણ કર, અને અમને પરહેઝગારો ના આગેવાન બનાવ.

رَبَّنَآ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى الْاٰخِرَةِ
حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ انّٰارِ

(2)

Our Lord! Grant us good in this world and good in the hereafter, and protect us from the punishment of the fire.

2:201

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને આ દુનિયામાં સારૂ આપ, અને આખેરતમાં પણ સારૂ આપ, અને અમને આગની સજાથી બચાવી લેજે.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَذُرِّيّٰتِنَا
قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَاماً.

(17)

Our Lord! Grant us in our spouses and our decendents as a joy of our eyes, and appoint us as leaders for those who are cautious *25:74*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને અમારા જોડાં (પતિ-પત્ની)તરફથી, તથા અમારી ઔલાદ તરફથી આંખોમાં ઠંડક અર્પણ કર, અને અમને પરહેઝગારો ના આગેવાન બનાવ.

20

رَبَّنَآ اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى الْاٰخِرَةِ
حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ انّٰارِ

(2)

Our Lord! Grant us good in this world and good in the hereafter, and protect us from the punishment of the fire.

2:201

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને આ દુનિયામાં સારૂ આપ, અને આખેરતમાં પણ સારૂ આપ, અને અમને આગની સજાથી બચાવી લેજે.

5

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا

(3)

Our Lord! Do not take us [to question] if we forget or make mistake.

2:286

હે અમારા પરવરદિગાર! જો અમે ભૂલી જઈએ, અથવા ગલતી કરીએ, તો અમારી પકડ ન કર.

رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ.

(16)

Our Lord! We are believers, so forgive us and have mercy upon us; and you are the best of those who have mercy.

23:109

હે અમારા પરવરદિગાર! અમે ઈમાન લાવ્યા, માટે તું અમારા ગુનાહ માફ કર, અને અમારા પર દયા કર, અને તું સૌથી ઉત્તમ દયા કરનારો છે.

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا

(3)

Our Lord! Do not take us [to question] if we forget or make mistake.

2:286

હે અમારા પરવરદિગાર! જો અમે ભૂલી જઈએ, અથવા ગલતી કરીએ, તો અમારી પકડ ન કર.

رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ.

(16)

Our Lord! We are believers, so forgive us and have mercy upon us; and you are the best of those who have mercy.

23:109

હે અમારા પરવરદિગાર! અમે ઈમાન લાવ્યા, માટે તું અમારા ગુનાહ માફ કર, અને અમારા પર દયા કર, અને તું સૌથી ઉત્તમ દયા કરનારો છે.

رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
وَهَيِّئْ لَنَا اَمْرِنَا رَشَداً.

(15)

Our Lord! Grant us mercy from yourself and prepare for us a right [choice] of our affair. *18:10*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને તારી પાસેથી દયા અર્પણ કર, અને અમારા કાર્યોમાં અમને સફળતા આપ.

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

(4)

Our Lord! Do not lay upon us a task such as you did lay upon those who were before us. *2:286*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ઉપર એવો બોજ ન નાખ, જેવો અમારાથી આગળના લોકો ઉપર નાખ્યો હતો.

رَبَّنَآ اٰتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
وَهَيِّئْ لَنَا اَمْرِنَا رَشَداً.

(15)

Our Lord! Grant us mercy from yourself and prepare for us a right [choice] of our affair. *18:10*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમને તારી પાસેથી દયા અર્પણ કર, અને અમારા કાર્યોમાં અમને સફળતા આપ.

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا
كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا

(4)

Our Lord! Do not lay upon us a task such as you did lay upon those who were before us. *2:286*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ઉપર એવો બોજ ન નાખ, જેવો અમારાથી આગળના લોકો ઉપર નાખ્યો હતો.

رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا
وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

(5)

Our Lord! Do not load upon us that which we have not strength to bear [Our Lord!] pardon us, forgive us, and have mercy upon us; You are our Master. So help us against the unbeliever people. *2:286*

હે અમારા પરવરદિગાર! એટલો બોજ અમારી ઉપર ન નાખ, જેને ઉપાડવાની અમારામાં શક્તિ ન હોય. અને અમારી ભૂલો માફ ફરમાવ, અને અમારા ગુનાહોને બક્ષી દે, અને અમારા ઉપર રહેમ કર, તુ જ અમારો માલિક છે. તેથી તુ જ અશ્રધ્ધાળુઓના મુકાબલામાં અમારી મદદ કર.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ.

(14)

Our Lord! Forgive me, and my parents, and [all] believers at the day of judgment.

14:41

હે અમારા પરવરદિગાર! જે દિવસે હિસાબ લેવામાં આવશે, તે દિવસે) મને તથા મારા મા-બાપને તથા મોઅમિનોને માફ કરી દેજે.

رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا
وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

(5)

Our Lord! Do not load upon us that which we have not strength to bear [Our Lord!] pardon us, forgive us, and have mercy upon us; You are our Master. So help us against the unbeliever people. *2:286*

હે અમારા પરવરદિગાર! એટલો બોજ અમારી ઉપર ન નાખ, જેને ઉપાડવાની અમારામાં શક્તિ ન હોય. અને અમારી ભૂલો માફ ફરમાવ, અને અમારા ગુનાહોને બક્ષી દે, અને અમારા ઉપર રહેમ કર, તુ જ અમારો માલિક છે. તેથી તુ જ અશ્રધ્ધાળુઓના મુકાબલામાં અમારી મદદ કર.

8

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ.

(14)

Our Lord! Forgive me, and my parents, and [all] believers at the day of judgment.

14:41

હે અમારા પરવરદિગાર! જે દિવસે હિસાબ લેવામાં આવશે, તે દિવસે) મને તથા મારા મા-બાપને તથા મોઅમિનોને માફ કરી દેજે.

17

رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْراً وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ.

(13)

Our Lord! Pour out patience upon us and let us die as submissive [to the will of God].

7:126

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી ઉપર સબરનો વરસાદ વરસાવી દે, અને અમને આ હાલતમાંજ મોત આપ, કે અમે મુસલમાન હોઈએ.

رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ اِذْهَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا
مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ

(6)

Our Lord! Do not cause our hearts to go astray after having guided us; and grant us mercy from yourself. Indeed you are the [Most Generous] giver.

3:8

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા દિલોને હિદાયત આપ્યા પછી, ડામાડોળ ન કરતો. અને અમને પોતાની બારગાહમાંથી રહમત અતા કર. તું સૌથી મોટો બક્ષીશ કરનારો છે.

رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْراً وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ.

(13)

Our Lord! Pour out patience upon us and let us die as submissive [to the will of God].

7:126

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી ઉપર સબરનો વરસાદ વરસાવી દે, અને અમને આ હાલતમાંજ મોત આપ, કે અમે મુસલમાન હોઈએ.

16

رَبَّنَا لاَ تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ اِذْهَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا
مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً اِنَّكَ اَنْتَ الْوَهَّابُ

(6)

Our Lord! Do not cause our hearts to go astray after having guided us; and grant us mercy from yourself. Indeed you are the [Most Generous] giver.

3:8

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા દિલોને હિદાયત આપ્યા પછી, ડામાડોળ ન કરતો. અને અમને પોતાની બારગાહમાંથી રહમત અતા કર. તું સૌથી મોટો બક્ષીશ કરનારો છે.

9

رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

(7)

Our Lord! Indeed we do believe. So forgive our sins, and protect us from the punishment of the fire.

3:16

હે અમારા પરવરદિગાર! અમે તારી ઉપર ઈમાન લાવ્યા છીએ, જેથી અમારા ગુન્હા બક્ષી દે, અને અમને આગની સજાથી બચાવી લે.

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ.

(12)

Our Lord! Overcome [the dispute] between us and our people with truth; you are the best of those who overcome [disputes].

7:89

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી અને અમારી કોમની વચ્ચે હકનો ફેંસલો ફરમાવી દે, અને તુ જ સૌથી બેહતર ફેંસલો કરનાર છે.

رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

(7)

Our Lord! Indeed we do believe. So forgive our sins, and protect us from the punishment of the fire.

3:16

હે અમારા પરવરદિગાર! અમે તારી ઉપર ઈમાન લાવ્યા છીએ, જેથી અમારા ગુન્હા બક્ષી દે, અને અમને આગની સજાથી બચાવી લે.

10

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَاَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ.

(12)

Our Lord! Overcome [the dispute] between us and our people with truth; you are the best of those who overcome [disputes].

7:89

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારી અને અમારી કોમની વચ્ચે હકનો ફેંસલો ફરમાવી દે, અને તુ જ સૌથી બેહતર ફેંસલો કરનાર છે.

15

رَبَّنَا وَاٰتِنَامَا وَعَدْ تَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَاتُخْزِنَا
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ.

(11)

Our Lord! Grant us what you have promised us on [the account of] your Messengers. And do not disgrace us in the day of resurrection. Indeed you will not fail the appointment *3:194*

હે અમારા પરવરદિગાર! તે પોતાના રસૂલની મારફત અમારી સાથે જે વાયદો કર્યો છે તે વાયદો અમને અર્પણ કર. અને કયામતના દિવસે અમારી જાહેર બદનામી ન કર, બેશક તુ વાયદા નો ભંગ કરનાર નથી.

رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ.

(8)

Our Lord! We have believed in what you have sent down, and we followed the messenger; so write us down among the witnesses. *3:53*

હે અમારા પરવરદિગાર! જે કંઈ તે નાઝિલ કર્યુ છે, અમે તેના ઉપર ઈમાન લાવ્યા, અને અમે તારા રસુલની તાબેદારી કરી. જેથી અમારૂ નામ તારા રસૂલના ગવાહોમાં લખી લે.

رَبَّنَا وَاٰتِنَامَا وَعَدْ تَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَاتُخْزِنَا
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ.

(11)

Our Lord! Grant us what you have promised us on [the account of] your Messengers. And do not disgrace us in the day of resurrection. Indeed you will not fail the appointment *3:194*

હે અમારા પરવરદિગાર! તે પોતાના રસૂલની મારફત અમારી સાથે જે વાયદો કર્યો છે તે વાયદો અમને અર્પણ કર. અને કયામતના દિવસે અમારી જાહેર બદનામી ન કર, બેશક તુ વાયદા નો ભંગ કરનાર નથી.

14

رَبَّنَآ اٰمَنَّا بِمَآ اَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُوْلَ
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشّٰهِدِيْنَ.

(8)

Our Lord! We have believed in what you have sent down, and we followed the messenger; so write us down among the witnesses. *3:53*

હે અમારા પરવરદિગાર! જે કંઈ તે નાઝિલ કર્યુ છે, અમે તેના ઉપર ઈમાન લાવ્યા, અને અમે તારા રસુલની તાબેદારી કરી. જેથી અમારૂ નામ તારા રસૂલના ગવાહોમાં લખી લે.

11

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ.

(9)

Our Lord! Forgive us our sins and our extravagance in our affair, set firm our feet and help us against the unbeliever people. *3:147*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ગુનાહ બક્ષ્શી દે. અને અમે અમારા મઆમલાતમાં જે ઝિયાદતીઓ કરી છે તે પણ બક્ષ્શી દે અને અમને સાબિતકદમ રાખ. અને અશ્રધ્ધાળુઓના મુકાબલામાં અમારી મદદ કર

رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ
فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا
وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ.

(10)

Our Lord! Indeed, we have heard one calling to the faith [saying :] "believe in your Lord" then we believed. So, our Lord, forgive us our sins, and expiate from us our evil deeds, and make us die with righteous people. *3:193*

હે અમારા પરવરદિગાર! જ્યારે અમે એક મુનાદીને અવાજ આપનાર - પયગંબરને) ઈમાનની તરફ બોલાવતા સાંભળ્યા. તો અમે ઈમાન લઈ આવ્યા. હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ગુનાહ બક્ષ્શી દે અને અમારી બુરાઈઓ અમારાથી દૂર કરી દે, અને અમને નેક લોકોની સાથે દુનિયામાંથી ઉઠાવી લે.

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ.

(9)

Our Lord! Forgive us our sins and our extravagance in our affair, set firm our feet and help us against the unbeliever people. *3:147*

હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ગુનાહ બક્ષ્શી દે. અને અમે અમારા મઆમલાતમાં જે ઝિયાદતીઓ કરી છે તે પણ બક્ષ્શી દે અને અમને સાબિતકદમ રાખ. અને અશ્રધ્ધાળુઓના મુકાબલામાં અમારી મદદ કર

12

رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ
فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا
وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ.

(10)

Our Lord! Indeed, we have heard one calling to the faith [saying :] "believe in your Lord" then we believed. So, our Lord, forgive us our sins, and expiate from us our evil deeds, and make us die with righteous people. *3:193*

હે અમારા પરવરદિગાર! જ્યારે અમે એક મુનાદીને અવાજ આપનાર - પયગંબરને) ઈમાનની તરફ બોલાવતા સાંભળ્યા. તો અમે ઈમાન લઈ આવ્યા. હે અમારા પરવરદિગાર! અમારા ગુનાહ બક્ષ્શી દે અને અમારી બુરાઈઓ અમારાથી દૂર કરી દે, અને અમને નેક લોકોની સાથે દુનિયામાંથી ઉઠાવી લે.

13